

601830-2026 - Procedura konkurencyjna

Francja – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych – Location et livraison de systèmes d’interprétation simultanée, de systèmes de conférence/visioconférence, et prestations associées au profit de la présidence de la République

OJ S 168/2026 01/09/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Présidence de la République

E-mail: achats@elysee.fr

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Location et livraison de systèmes d’interprétation simultanée, de systèmes de conférence/visioconférence, et prestations associées au profit de la présidence de la République

Opis: Les objectifs poursuivis sont d’assurer location et la livraison de systèmes d’interprétation simultanée, de systèmes de conférence/visioconférence, et prestations associées au profit de la présidence de la République.

Identyfikator procedury: 77030fe2-c5df-482d-b7c6-6b33c192d5c3

Wewnętrzny identyfikator: 2026-023-00-00

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: Appel d’offres ouvert selon les dispositions des articles L 2124-2, R 2124-2-1° et R 2161-2 à R 2161-5 du code de la commande publique

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: 55 rue du Faubourg Saint-Honoré

Miejscowość: PARIS

Kod pocztowy: 75008

Podpodział krajowy (NUTS): Paris (FR101)

Kraj: Francja

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 560 000,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 1 680 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Ta procedura zostanie wszczęta ponownie

Informacje dodatkowe: Les documents demandés au titre de la candidature, les éléments exigés au titre de l'offre, les modalités d'examen des candidatures et des offres, et les critères d'attribution sont indiqués dans le règlement de la consultation. Conformément aux dispositions de l'article R 2151-15 du code de la commande publique, il est exigé la fourniture d'échantillons. La liste des échantillons demandés, ainsi que les modalités de transmission sont indiquées dans le règlement de la consultation.

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

Sans objet

Właściwe prawo transgraniczne: Sans objet

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Location et livraison de systèmes d'interprétation simultanée, de systèmes de conférence/visioconférence, et prestations associées au profit de la présidence de la République

Opis: Les objectifs poursuivis sont d'assurer location et la livraison de systèmes d'interprétation simultanée, de systèmes de conférence/visioconférence, et prestations associées au profit de la présidence de la République.

Wewnętrzny identyfikator: 2026-023-00-00

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Opcje:

Opis opcji: L'accord-cadre comporte des options complémentaires au sens du droit communautaire : reconduction(s).

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: 55 rue du Faubourg Saint-Honoré

Miejscowość: Paris

Kod pocztowy: 75008

Podpodział krajowy (NUTS): Paris (FR101)

Kraj: Francja

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 1 Rok

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 3

Inne informacje o wznowieniu: La durée d'exécution de l'accord-cadre court, à compter de la date de notification, pour une période de douze (12) mois. L'accord-cadre est reconductible trois (3) fois par reconduction tacite. La durée de chaque période est de douze (12) mois. Le titulaire ne peut refuser la reconduction. La durée totale de l'accord-cadre ne peut excéder quatre (4) ans.

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 560 000,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 1 680 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

To jest zamówienie powtarzalne

Opis: Marché renouvelé tous les 4 ans, ou avant 4 ans si le montant maximum est épuisé.

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw

(MŚP): tak

Informacje dodatkowe: Il s'agit d'un accord-cadre mono-attributaire exécuté exclusivement au moyen de bons de commande en application des dispositions des articles L 2125-1-1° et R 2162-1 à R 2162-6 et R 2162-13 et R 2162-14 du code de la commande publique). L'accord-cadre est composé d'un lot unique. L'accord-cadre ne comporte pas de montant minimum. Le montant maximum du marché est fixé à 420 000 € HT par an, soit 1 680 000 € HT toutes périodes de reconductions confondues. Le marché est estimé à 140 000 euros hors taxes par an, soit 560 000 euros hors taxes sur la durée totale de l'accord-cadre. Ces estimations sont prévisionnelles et non contractuelles. Elles pourront varier à la hausse comme à la baisse sans que le titulaire ne puisse prétendre à obtenir une indemnité. Les prestations faisant l'objet de cette consultation seront financées sur le budget de la présidence de la République (mission Pouvoirs Publics). Les prestations du marché public seront réglées conformément aux dispositions de l'article 10 du CCAP. Le paiement s'effectuera par virement bancaire, le délai global de paiement ne pourra excéder 30 jours.

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Adres dokumentów zamówienia: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=3059844&orgAcronyme=w3x>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=3059844&orgAcronyme=w3x>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: francuski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 29/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 6 Miesiące

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Wymagana jest umowa o poufności: tak

Dodatkowe informacje na temat umowy o poufności: L'attributaire devra signer un engagement de confidentialité et un accord de confidentialité (présents en annexe du CCAP).

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie
Stosowane będą płatności elektroniczne: nie

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Tribunal administratif de Paris

Informacje o terminach odwołania: Avant la conclusion du contrat, la présente consultation peut faire l'objet d'un référé pré-contractuel dans les conditions des articles L551-1 et suivants du code de justice administrative. À compter de sa signature, la présente consultation peut faire l'objet d'un référé contractuel dans les conditions des articles L551-13 et suivants du code de justice administrative (dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution de l'accord-cadre et dans un délai de 6 mois à compter du lendemain du jour de la conclusion de l'accord cadre dans les autres cas); le tribunal peut en outre être saisi d'un recours en contestation de la validité du contrat dans un délai de 2 mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées, dans les conditions définies par le Conseil d'état dans sa décision Département du Tarn-et-Garonne du 4 avril 2014 (décision numéro 358994)

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Présidence de la République

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Présidence de la République

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Greffe du tribunal administratif de Paris

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Présidence de la République

Organizacja rozpatrująca oferty: Présidence de la République

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Présidence de la République

Numer rejestracyjny: 10000001700010

Departament: Département achats et marchés publics

Adres pocztowy: 55 rue du Faubourg Saint-Honoré

Miejscowość: Paris

Kod pocztowy: 75008

Podpodział krajowy (NUTS): Paris (FR101)

Kraj: Francja

Punkt kontaktowy: Département achats et marchés publics

E-mail: achats@elysee.fr

Telefon: +33 142928245

Adres strony internetowej: <https://www.elysee.fr/>

Adres na potrzeby wymiany informacji (URL): <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

Profil nabywcy: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

Organizacja rozpatrująca oferty

8.1. **ORG-0002**

Oficjalna nazwa: Tribunal administratif de Paris

Numer rejestracyjny: 17750005500013

Adres pocztowy: 7 rue de Jouy

Miejscowość: Paris

Kod pocztowy: 75181

Podział krajowy (NUTS): Paris (FR101)

Kraj: Francja

Punkt kontaktowy: Greffe du tribunal administratif

E-mail: greffe.ta-paris@juradm.fr

Telefon: +33 144594400

Faks: +33 144594646

Adres strony internetowej: <https://paris.tribunal-administratif.fr/>

Adres na potrzeby wymiany informacji (URL): <https://paris.tribunal-administratif.fr/>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. **ORG-0003**

Oficjalna nazwa: Greffe du tribunal administratif de Paris

Numer rejestracyjny: 177500055 00013

Departament: Greffe du tribunal administratif de Paris

Adres pocztowy: 7 rue de Jouy

Miejscowość: Paris

Kod pocztowy: 75181

Podział krajowy (NUTS): Paris (FR101)

Kraj: Francja

Punkt kontaktowy: Greffe du tribunal administratif de Paris

E-mail: greffe.ta-paris@juradm.fr

Telefon: +33 144594400

Faks: +33 144594646

Adres strony internetowej: <https://paris.tribunal-administratif.fr/>

Adres na potrzeby wymiany informacji (URL): <https://paris.tribunal-administratif.fr/>

Role tej organizacji:

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 9b603453-9eb4-4ee2-9ed6-48089e7eec39 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 28/08/2026 17:19:03 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: francuski

Numer publikacji ogłoszenia: 601830-2026

Numer wydania Dz.U. S: 168/2026

Data publikacji: 01/09/2026